

# Мечта оставить мирские заботы и уединиться в ретрите

*Перевод: Антон Мускин*

*Редактор Анна Пестова*

[Лоцава.ру](http://Лоцава.ру)

В людских поселениях сансары вращается без конца круговорот мирских дел, которым не видно ни конца ни края и от которых нет никакого прока. Наблюдая за мирской жизнью, старина Апу\* мечтает лишь об одном — уединиться в горах.

В монастырях при таких поселениях бурлит непрекращающаяся суматоха бессмысленных забот, которая создаёт бесконечные отвлечения. Наблюдая за такими монашескими общинами, старина Апу мечтает лишь об одном — уединиться в горах.

Что касается всех этих людей, про них уверенно можно сказать лишь одно — все они точно умрут. При этом образ их жизни выстроен на игнорировании того, что смерть неизбежна. С разочарованием наблюдая подобную несуразность, старина Апу мечтает лишь об одном — уединиться в горах.

Сколько друзей ни заводи, это лишь усиливает привязанность и неприязнь. Какие дела ни веде с людьми, столкнёшься с хитростью, обманом и лицемерием. Наблюдая отсутствие у людей добродетели, старина Апу мечтает лишь об одном — уединиться в горах.

Три мира сансары кишат ядовитыми клешами — тревожащими эмоциями, которые вращают колесо заблуждения, заставляя живых существ шести уделов постоянно отвлекаться. Наблюдая за этим источником бесконечного страдания, старина Апу мечтает лишь об одном — уединиться в горах.

Мой учитель — защитник, который никогда не подводит — и вы, Три драгоценности, прошу вас:

Когда доберусь я до места, подходящего для ретрита, даруйте мне вдохновение и стойкость не покидать его!

Даруйте благословение, чтобы я утвердился в решимости оставаться в безлюдных горах — там, где в опоре на уединение тела и речи я обрету наконец уединение ума!

---

*\* Апу — так называл себя Первый Патрул Ринпоче. Это обычное тибетское вежливое обращение к хорошо знакомому старшему по возрасту мужчине — дядюшке, старшему брату и т. д.*